

# FORMATION BILINGUE ZWEISPRACHIGE AUSBILDUNG

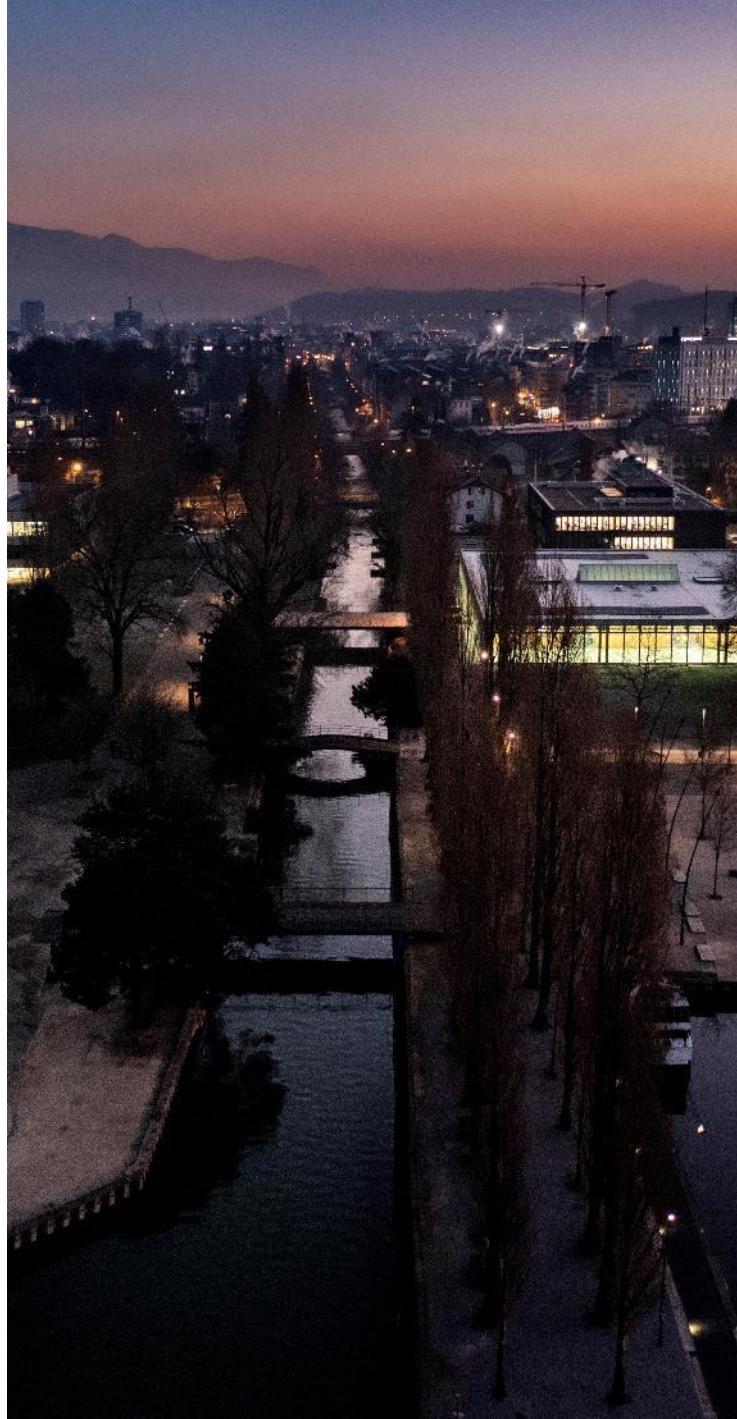
Salomé Scheidegger | Leonhard Cadetg  
Direction ESC | Schulleitung WMS

Ist es schwierig?

Das ist normal!

Man muss hart arbeiten...

Aber Ihre Bemühungen  
werden sich lohnen!



C'est difficile ?

C'est normal !

Il faut travailler dur...

Mais vos efforts vont en  
valoir la peine!

## Zweisprachige Maturität

Bessere Chancen, einen Arbeitsplatz zu finden

Jobs, die interessanter sind (und besser bezahlt werden)



## Maturité Bilingue

Meilleures chances de trouver du travail

Des postes plus intéressants (et plus rémunérés)



Mais la formation bilingue est également un challenge et du travail supplémentaire !

Die Zweisprachige Ausbildung ist aber auch ein Challenge und bedeutet mehr Aufwand !



# Zweisprachigkeit an der WMS

## Bilinguisme à l'ESC

**Finances et comptabilité**  
ESC1 + ESC2 + ESC3

L2

**Finanz- und  
Rechungswesen**  
WMS1 + WMS2 + WMS3

**Biologie**  
ESC2 + ESC3

L2

**Biologie**  
WMS2 + WMS3

**PIMs bilingue**  
ESC1+ESC2

L1  
L2

**Zweisprachige MIP**  
WMS1+WMS2

**SEDIA bilingue**  
ESC2

L1  
L2

**Zweisprachige  
SEDIA**  
WMS2

# **Principes généraux**

## **Generelle Prinzipien**



Utilisation d'un dictionnaire bilingue

Verwendung eines zweisprachigen Wörterbuchs

Duos au sein de la classe

Duos in der Klasse

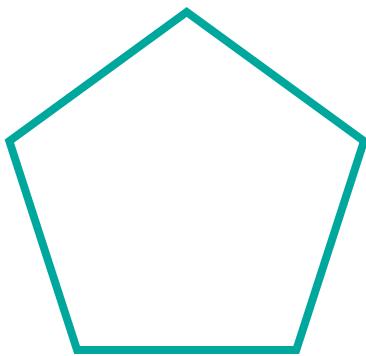
Promotion du bilinguisme

Förderung der Zweisprachigkeit

# Les rôles de chacun Die Rollen der Beteiligten



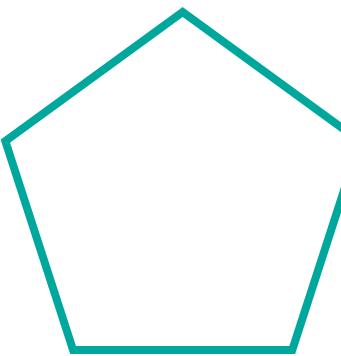
# La Direction Die Schulleitung



01

organise une séance d'information  
Aujourd'hui !

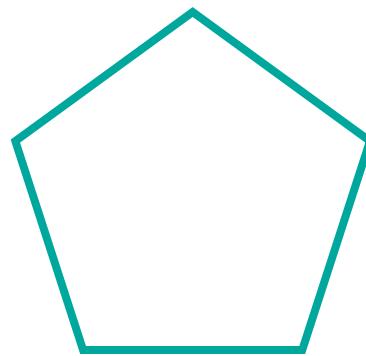
organisiert eine Infoveranstaltung  
Heute!



02

organise un cours “Tandem” (avec diplôme)  
Inscriptions : Mme Antoinette Moser  
[Antoinette.moser@gbjb.ch](mailto:Antoinette.moser@gbjb.ch)

organisiert ein Tadem-kurs (mit Diplom)  
Anmeldungen: Mme Samira Rüesch  
[Samira.Rueesch@gbsl.ch](mailto:Samira.Rueesch@gbsl.ch)

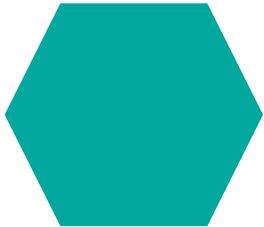


03

garantit un diplôme reconnu  
Maturité Professionnelle multilingue

garantiert ein anerkanntes Diplom  
Mehrsprachige Berufsmaturität

# Les enseignants Die LehrerInnen



Forment des duos  
Vous aident  
Vous encouragent  
Traduisent parfois (pas souvent)  
Parlent l'allemand !

Bilden Duos  
Helfen Ihnen  
Ermutigen Sie  
Übersetzen manchmal (nicht oft)  
Reden Französisch !

# Votre job: Etudiant Ihr Job: Schüler\*in

Vous devrez travailler beaucoup plus pour obtenir ce diplôme supplémentaire !  
Vous devrez exceller à votre “travail d’étudiant”

Sie werden viel härter arbeiten müssen, um diesen zusätzlichen Abschluss zu erreichen!  
Sie müssen sich in Ihrer «Arbeit als Schüler\*in» beweisen.



# Conseils Tipps

Livret de vocabulaire personnel  
Réviser régulièrement la matière  
Apprendre son vocabulaire  
Travailler avec son duo  
Parler régulièrement en allemand  
Pratiquer l'allemand (Films, séries, amis...)  
Poser des questions si on ne comprend pas



Üben Sie Französisch (Filme, Serien, Freunde...)  
Stellen Sie Fragen, wenn Sie etwas nicht verstehen  
Regelmässiges Wiederholen des Unterrichtsstoffes  
Sprechen Sie regelmässig auf Französisch  
Persönliches Vokabelheft  
Lernen Sie Ihr Vokabular  
Arbeiten Sie mit Ihrem Duo

# Notes Noten

Bulletin insuffisant à la fin du 1er semestre à cause du cours FC en allemand ?

Vous pouvez faire une demande de prolongation.

Critères: autres notes + présence en cours + comportement.

Les notes acquises comptent !

Ungenügendes Zeugnis am Ende des 1. Semesters wegen des FRW-Kurses auf Französisch?

Sie können einen Antrag auf Verlängerung stellen.

Kriterien:

andere Noten + Anwesenheit im Unterricht + Verhalten  
Die erworbenen Noten zählen aber!



MERCI  
MERCI